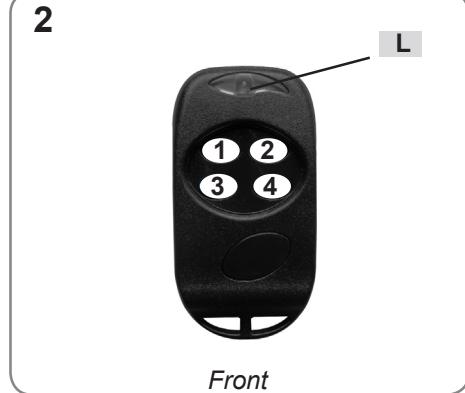
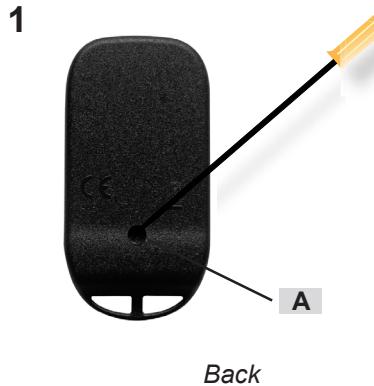


# ROX-QCD4

ROX-QCD4\_280311\_VXX04\_IT-GB-FR



## IT Radiocomando Quarzato e 433 Mhz

### ► BATTERIA E APERTURA [1]

Aprire il guscio con l'aiuto di un cacciavite a stella per rimuovere la vite **A** di bloccaggio. In caso di sostituzione delle batterie verificare la corretta polarità. **Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento.**

### ► AUTOGENERAZIONE CODICI [2]

Il radiocomando nasce dalla fabbrica solo con un codice di collaudo sul primo tasto, il resto è vuoto. Questa procedura genera nuovi codici per tutti i pulsanti e cancella quelli precedentemente memorizzati.

#### (433Mhz)

- Premere pulsante **1** e subito dopo il pulsante **4** mantenendoli premuti entrambi.
- Attendere circa 8 secondi e il led **L** inizierà a lampeggiare velocemente.
- Lasciare il pulsante **1** e dopo qualche istante il pulsante **4**.

#### (Frequenze Quarzate)

- Premere pulsante **3** e subito dopo il pulsante **2** mantenendoli premuti entrambi.
- Attendere circa 8 secondi e il led **L** inizierà a lampeggiare velocemente.
- Lasciare il pulsante **3** e dopo qualche istante il pulsante **2**.

Ora in ogni pulsante si è generato un codice diverso su più di un miliardo di combinazioni diverse.

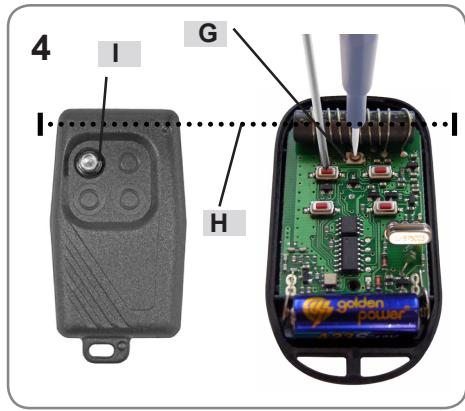
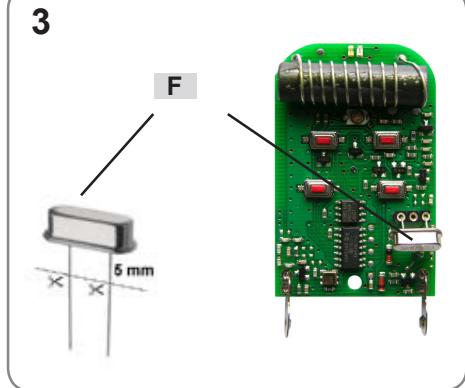
### ► INSERIMENTO DEL QUARZO E ACCORDATURA [3-4]

Nell'apposita sede autobloccante inserire il quarzo **F** dopo averlo scelto nella frequenza e tagliato come in figura. Posizionare l'accordatore **I** con l'antenna del radiocomando in linea **H**. Premere con l'aiuto di una matita uno dei pulsanti e mantenendolo premuto, agire delicatamente ed accuratamente con il cacciavite ceramico sulla vite **G**, fino ad ottenere il massimo della luminosità dell'accordatore **I**. A questo punto il radiocomando è accordato in base a quello specifico quarzo inserito.

### ► APPRENDERE UN CODICE [5]

- (433Mhz)** Premere pulsante **1** e subito dopo il pulsante **4**, rilasciarli contemporaneamente.
- (Quarzo)** Premere pulsante **3** e subito dopo il pulsante **2** rilasciarli contemporaneamente.
- Il led **L** rimane acceso per 5 secondi, è il tempo limite per la programmazione.
- Durante questo tempo premere e mantenere premuto il pulsante scelto per la copia, può essere indifferentemente 1, 2, 3, 4.
- Premere e mantenere premuto il pulsante del radiocomando **X** compatibile di cui si vuole copiare il codice ed avvicinarli come indicato nella foto **5**, facendo in modo che l'antenna del radiocomando da copiare **X**, solitamente posta nella parte anteriore (verificare sempre la posizione apre il TX), sia vicinissima al componente ricevitivo del ROX-QCD4.

Il led **L** trillerà per un attimo irregolarmente per poi lampeggiare regolarmente ad indicare l'avvenuto apprendimento.



## GB Remote Control

### ► BATTERY AND OPENING OF THE REMOTE CONTROL [1]

Open the box with a screwdriver removing fixing screw **A**. When the battery is replaced, check the polarity. **Keep the battery away from children. Dispose of the old battery in the correct manner and according to your local regulations.**

### ► QUARTZ INSERT AND ADJUSTMENT OF THE FREQUENCY [3-4]

In the right socket, insert the chosen quartz **F**. Put the frequency adjuster **I** in line with the antenna of the remote control **H**. Press one of the buttons and keep it pressed whilst turning the potentiometer **G** slowly with a ceramic screwdriver until the adjuster's light is at the brightest. Now the frequency of the remote control is adjusted to that of the chosen quartz.

### ► CODE GENERATION [2]

#### (433 Mhz)

- Push the button **1** and after the button **4** and keep both pressed.

The LED **L** now is flashing slowly.

- Wait at about 8 seconds and it will start to flashing faster.

- Leave the button **1** and after a while the button **4**

#### Low frequency (with oscillator)

- Push the button **3** and after the button **2** and keep both pressed.

Wait at about 8 seconds and led **L** will start to flashing faster.

- Leave the button **3** and after a while the button **2**.

Now every button has a generated code from millions of different combinations.

### ► HOW TO LEARN A CODE [2-5]

#### (433Mhz)

Push the button **1** after a while the button **4** and leave them in the same time.

#### Low frequency (with oscillator)

Push the button **3** and after a while the button **2** and leave them in the same time.

- The led **L** is lit for 5 seconds, and this is the time to memorise the original code.
- During this time press and keep pressed one button where you want to memorize the code (you can choose from the button 1,2,3,4)
- Press and keep pressed the button of the original remote control **X** as shown in the picture no.5, pay attention that the antenna of the original remote control **X**, usually in front of the remote control (check it by opening the remote control) should be as near as possible of the antenna of the **ROX-QCD4**
- The light **L** flashes fastly for a while and then it flashes regularly to confirm that the code has been copied.

## FR Emetteur

### ► CHANGEMENT DE BATERIE [1]

Ouvrir le boîtier avec un tournevis pour enlever la vis de blocage **A**. En cas de changement de batterie il faut contrôler la polarité. **Merci de tenir les batteries éloigner des enfants. Les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères mais rapportées auprès d'un centre de tri sélectif.**

### ► INSERTION DE QUARTZ ET SYNCRONISATION DE LA FREQUENCE [3-4]

Prendre le quartz de la fréquence voulue (par exemple 30875MHZ), puis l'insérer comme en **F** sur la photo. Positionner l'accordateur en ligne avec l'antenne de l'émetteur. Appuyer sur une des deux touches **G** sans la relâcher et tourner le potentiomètre très doucement avec un tournevis céramique dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'accordateur s'allume au maximum. Maintenant la fréquence de l'émetteur est réglée selon le quartz inséré.

### ► AUTOGENERATION DES CODES [2]

L'émetteur dispose d'un code de production sur le premier touche, les autres touches n'ont pas des codes. Cette procédure génère de nouveaux codes pour toutes les touches et efface les codes précédemment mémorisés.

#### (433 Mhz)

- Appuyer sur la touche **1** puis sur la touche **4** et les maintenir appuyées.
- Attendre 8 secondes pour qu'elle clignote rapidement.
- Relâcher la touche **1** et après quelque instant la touche **4**

#### (Quartz)

- Appuyer sur la touche **3** puis sur la touche **2** et les maintenir appuyées.
- Attendre 8 secondes pour qu'elle clignote rapidement
- Relâcher la touche **3** et après quelque instant la touche **2**

Maintenant un code a été généré sur chaque touche parmi des millions de combinaisons possibles.

### ► APPRENDRE UN CODE [2-5]

**(433Mhz)** Appuyer sur la touche **1** et la touche **4** simultanément: la lumière **L** clignote

**(Quartz)** Appuyer sur la touche **3** et la touche **2** simultanément: la lumière **L** clignote

- Relâcher simultanément les 2 touches : la lumière **L** reste fixe pendant 5 secondes
- Pendant ces 5 secondes maintenir appuyé une touche de la télécommande **ROX-QC** (1,2,3,4) et faire de même sur la touche de la télécommande originale à copié.
- Approcher les télécommandes comme indiqué sur la photo 5.
- L'antenne de la télécommande originale **X** se trouve normalement dans la partie antérieure, (ouvrir l'émetteur pour contrôler la position de l'antenne). La télécommande d'origine doit être la plus proche possible de l'antenne du **ROX-QCD4**. Le mieux est de positionner les deux télécommandes dos à dos.

La lumière **L** clignote un instant irrégulièrement puis clignote régulièrement pour indiquer que la procédure d'apprentissage c'est bien déroulée.

### Dichiarazione di conformità

### Conformity declaration

### Déclaration de conformité

Il radiocomando **ROX-QCD4** è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti norme:

The remote control **ROX-QCD4** corresponds to the essential norms:

L'émetteur **ROX-QCD4** est conforme aux principales directives des normes suivantes:

**ETSI EN 301 489-3**

**EN 300 220-1**

**EN 300 220-3**

**EN 60950: 1997**

Io sottoscritto amministratore Ernestino Bandera, dichiaro che: l'apparato sopra definito è stato provato nella configurazione tipica di installazione e soddisfa i requisiti essenziali di protezione delle direttive:

Me Ernestino Bandera the administrator, declares that the remote control has been tested in a typical installation and satisfies all essential requirements of the directives:

Je soussigné, Ernestino Bandera, administrateur, déclare que l'appareil a été testé dans une installation typique et qu'il est conforme aux principales directives de protection des normes:

**99/5/CE**

Ernestino Bandera

Busto Arsizio, 01.10.2010



### Frequenze di trasmissione autorizzate

### Permitted transmission frequency

### Fréquence de transmission autorisées

EU 433,92Mhz

FREQUENZE QUARZATE:  
Usare solo le frequenze autorizzate.

QUARTZ FREQUENCY:  
use only permitted transmission frequency

BASSE FRÉQUENCE  
utiliser seulement fréquences autorisées

